PARLAMENTUL EUROPEAN

2004 *2009*

Comisia pentru libertăţi civile, justiţie şi afaceri interne

2006/0135(CNS)

13.2.2008

AMENDAMENTELE 28-33

Proiect de raport
Evelyne Gebhardt
(PE400.282v01-00)

privind Propunerea de regulament al Consiliului de modificare a Regulamentului (CE) nr. 2201/2003 în ceea ce privește competența și de introducere a unor dispoziții privind legislația aplicabilă în materie matrimonială

Propunere de regulament – act de modificare
(COM(2006)0399 – C6-0305/2006 – 2006/0135(CNS))

Amendamentul 28
Panayiotis Demetriou

Propunere de regulament – act de modificare
Articolul 1 – punctul 1a (nou)
Regulamentul (CE) nr. 2201/2003
Articolul 2 – punctul 11a (nou)

Text propus de Comisie	*Amendament*
	(1a) La articolul 2 se inserează următorul punct:
	„11a. termenul de „reședință obișnuită” desemnează locul în care o persoană locuiește în mod obișnuit”;

Or. en

Justificare

A definition of the term habitual residence should be provided so that to avoid as much as possible arbitrary interpretations. The court, of course, has to examine all relevant facts before it applies the definition.

Amendamentul 29
Panayiotis Demetriou

Propunere de regulament – act de modificare
Articolul 1 – punctul 2
Regulamentul (CE) nr. 2201/2003
Articolul 3a – alineatul 1 – litera ca (nouă)

Text propus de Comisie	*Amendament*
	(ca) căsătoria lor a fost încheiată în respectivul stat membru.

Or. en

Justificare

The choice by the parties of a country to celebrate their marriage should be reasonably

presumed as implying possible acceptance of the jurisdiction of that country as well.

Amendamentul 30
Panayiotis Demetriou

Propunere de regulament – act de modificare
Articolul 1 – punctul 7
Regulamentul (CE) nr. 2201/2003
Articolul 20a – alineatul 1 – litera da (nouă)

Text propus de Comisie	*Amendament*
	(da) legislația statului în care s-a încheiat căsătoria;

Or. en

Justificare

The choice by the parties of a country to celebrate their marriage should be reasonably presumed as implying possible acceptance of the law of that country as well.

Amendamentul 31
Antonio Masip Hidalgo

Propunere de regulament – act de modificare
Articolul 1 – punctul 7
Regulamentul (CE) nr. 2201/2003
Articolul 20a – alineatul 2a (nou)

Text propus de Comisie	*Amendament*
	(2a) Dacă legislația indicată în conformitate cu alineatul 1 din prezentul articol nu recunoaște separația sau divorțul, sau o face în mod discriminatoriu pentru unul dintre soți, se aplică legea forului.

Or. es

Justificare

El objetivo de esta enmienda es solventar los problemas que encuentran ciertas mujeres extranjeras que solicitan la separación o el divorcio en alguno de los estados miembros. El interés de una persona de lograr la separación o el divorcio, por ser expresión de su autonomía personal, debe primar sobre el criterio que supone la aplicación de la Ley nacional. Y sucede que, en estos casos, la aplicación de la Ley nacional común de los cónyuges dificulta el acceso a la separación y al divorcio de determinadas personas residentes en alguno de los estados miembros.

Amendamentul 32
Rareș-Lucian Niculescu

Propunere de regulament – act de modificare
Articolul 1 – punctul 7
Regulamentul (CE) nr. 2201/2003
Articolul 20aa (nou)

Text propus de Comisie	*Amendament*
	Articolul 20aa
	Verificarea existenței consimțământului părților
	(1) Instanța sesizată cu judecarea cauzei verifică, la primul termen, existența consimțământului părților privind judecarea cauzei în conformitate cu opțiunile formulate prin acordul atributiv de competență, respectiv acordul de desemnare a legii aplicabile și se asigură că părțile cunosc pe deplin consecințele juridice ale alegerii făcute.
	(2) Dacă părțile își mențin consimțământul, instanța trece la judecarea cauzei.
	(3) Dacă părțile nu își mențin consimțământul asupra acordului inițial, dar convin asupra unui nou acord, instanța ia act de existența acestuia.

Or. ro

Justificare

Consimțământul trebuie să fie neviciat și să fie exprimat în deplină cunoștință de cauză. Amendamentul urmărește introducerea unei măsuri de siguranță pentru evitarea prejudicierii intereselor uneia dintre părți și asigurarea respectării dreptului părților de a dispune de suficiente informații pentru a putea decide și acționa pe baza voinței libere.

Amendamentul 33
Antonio Masip Hidalgo

Propunere de regulament – act de modificare
Articolul 1 – punctul 7
Regulamentul (CE) nr. 2201/2003
Articolul 20b – punctul 1a (nou)

Text propus de Comisie	*Amendament*
	Dacă legislația indicată în conformitate cu alineatul 1 din prezentul articol nu recunoaște separația sau divorțul, sau o face în mod discriminatoriu pentru unul dintre soți, se aplică legea forului.

Or. es

Justificare

Si la ley indicada conforme al párrafo primero de este artículo no reconociere la separación o el divorcio o lo hiciere de forma discriminatoria para alguno de los cónyuges se aplicará la ley del foro.